

Síguenos en



Otros libros
en este número

[Socorrismo](#)

[Aquí](#)

[El día antes de la felicidad](#)



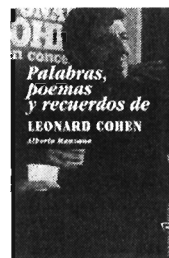
Leonard Cohen

Palabras, poemas y recuerdos de Leonard Cohen

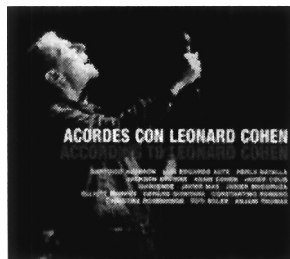
Edición de Alberto Manzano

ISBN: 978-84-937348-2-4; 80 páginas; PVP: 13 €

Ediciones Alfabet, Barcelona, 2009



Celebramos la vuelta a los escenarios 15 años después de Leonard Cohen, y con ella la publicación del libro (o cuaderno como lo define la editorial) *Palabras, poemas y recuerdos de Leonard Cohen*, de Alberto Manzano, traductor y adaptador de su obra los últimos 30 años y además, y lo más importante, gran amigo del poeta.



Alberto Manzano, concienzudamente, divide este libro de material inédito en muchos casos, en tres compartimentos, como reza el título: "Palabras", "poemas" y "recuerdos". La primera parte, "Palabras", recoge una entrevista realizada en 2007 por Manzano con motivo de la edición del disco-homenaje *Acordes con Leonard Cohen* (Discmedi, 2007, grabación en directo con actuaciones de su hijo Adam, Luis Eduardo Aute, Anjani, o el magnífico recitado de Constantino Romero, entre otros). Cohen reflexiona en ella sobre su evolución en el amor y en la vida de pareja, «mi reputación de mujeriego fue un chiste que me hizo reír con amargura las diez mil noches que pasé solo». Resulta paradójico que alguien que se ha exiliado del mundanal ruido, recluso como monje zen, ahora esté recorriendo el mundo, ciudad tras ciudad, con su excelente banda. «La mayoría de nosotros vive en ciudades que ya no existen más que como atascos de tráfico (...). Todos vivimos en esa pequeña área que rodea a la catedral, pero ahora eso no es más que una atracción turística». La meditación, el budismo o la existencia, también forman parte de esta charla informal pero profunda como solo se puede tener con un amigo; tan amena que uno la puede leer siempre antes de escuchar cualquier disco de Cohen.

En la siguiente parte del libro, "Poemas", Manzano nos revela el proceso compositivo/creativo del escritor Cohen, a través de distintas versiones, borradores e incluso anotaciones manuscritas del autor, de tres canciones fundamentales en la carrera de Cohen, como son: *Chelsea Hotel*, *Fire* y *Alexandra leaving*; una joya para el disfrute del admirador de Leonard Cohen. Bien por el señor Manzano, que incluye además las adaptaciones al español para el concierto homenaje que dirigió: *Acordes con Leonard Cohen*. Como colofón Alberto Manzano nos obsequia con una canción inédita, escrita por Cohen en 1975, *Do I have to dance all night* tanto en inglés como en español. ¿Quién da más?

Pero eso no es todo, en la última parte del libro, "Recuerdos", podemos ver algunas fotos del álbum personal de Manzano comentadas por él mismo; entre ellas Cohen en su casa de Hydra, componiendo en su habitación o en la cocina con sus hijos Adam y Lorca, fotos de ambiente distendido y familiar, que nos acercan a la personalidad de Cohen. También encontramos la mítica foto de Leonard Cohen con Enrique Morente, encuentro de ensueño propiciado por el autor. Enrique Morente nos dio probablemente el mejor disco de las últimas décadas en España, *Omega* (1996) disco que reúne textos de *Poeta en Nueva York*, de Federico García Lorca (pasión de Cohen) y del autor canadiense. Inolvidable su versión de *Primero conquistaremos Manhattan*, gracias Alberto Manzano. Este impostor que les habla ha tenido el privilegio de ver en directo a Enrique Morente en

conciertos más emocionantes e inolvidables de los que ha sido testigo hasta la fecha.



Pero los admiradores del señor Cohen tenemos aún más suerte, no solo contamos con esta magnífica edición de *Palabras, poemas y recuerdos de Leonard Cohen*, está aún reciente el fantástico documental musical *I'm your man* (Inedit, 2006), que contaba con las actuaciones y declaraciones del mismo Cohen, Rufus Wainwright, U2 o Nick Cave). El plato fuerte nos llega con el título *Live in London*, en formato CD y DVD. Un concierto magistral ofrecido por Leonard Cohen en el O2 Arena de Londres el

pasado 17 de julio de 2008, en el que ofrece versiones (siempre) definitivas de sus mejores temas, con mención especial a los arreglos mediterráneos del español Javier Mas. Como dice Cohen en dicho concierto «Excuse me for not dying», *disculpen por no estar muerto*. Y es que un revés económico (como bien nos ha informado la prensa) ha obligado al gran hombre de Montreal, nacido en 1934, a volver a la carretera. Lejos de lamentarlo, Leonard Cohen afronta estoicamente cada concierto con las siguientes palabras «Seguramente sea la última vez que ustedes y yo nos veamos, así que pienso darlo todo en el escenario (...) Sé que este concierto ha podido traer inconvenientes económicos y geográficos a algunos de vosotros, es un honor poder tocar ante ustedes».

Cómo no caer rendidos ante este poeta al que la edad y la vida le ha regalado una sonrisa afable y una voz aún más personal y evocadora que nunca. Esos susurros son como gritos en el alma de este impostor.

En un ambiente íntimo, una atmósfera mágica, entrañable, inolvidable, dando saltos, agachándose, correteando por el escenario, lleno de vitalidad, así se presenta el señor Cohen, con una edad y una vida llena de historias, de mujeres, de canciones, y también de retiro espiritual, tras los excesos.

El próximo año traerá a Europa a Leonard Cohen, que siga la magia, su vida «es una lucha por el significado». Yo les recomiendo que lean este magnífico libro en silencio, y luego empapen su alma con los sonidos y los significados de Leonard Cohen, ¿caso hay algo mejor?

© 2009, Aitor Aguirre

 info@elimpostor.com

